

Recueil de Consentement relatif aux traitements des données personnelles, en fin de cursus

Consent to the processing of personal data at the end of the course

Les données personnelles sont des informations concernant une personne identifiée ou identifiable. En tant qu'étudiant(e), vous avez été sollicité(e) pour exprimer votre consentement relatif à vos données personnelles à Oniris lors de votre première inscription (**ou réinscription dans notre plateforme Pégase**). Conformément au Règlement Général sur la Protection des Données entré en vigueur le 23 mai 2018, le traitement de ces données doit être loyal, licite et transparent. Oniris attache donc une grande importance à la protection des données personnelles de ses étudiant(e)s et au respect de leur vie privée.

Personal data is information about an identified or identifiable individual. As a student, you were asked to express your consent relating to your personal data to Oniris when you first registered (or re-registered in our Pegase platform). In accordance with the General Data Protection Regulation that came into force on May 23, 2018, the processing of this data must be fair, lawful and transparent. Oniris therefore attaches great importance to protecting its students' personal data and respecting their privacy.

Pour votre fin de cursus à Oniris, nous vous sollicitons pour le consentement lié à votre dernière année de formation.

For the end of your studies at Oniris, we're asking you to give your consent for your final year of training.

Quelles sont les informations que nous recueillons ? *What information do we collect?*

Les données personnelles que vous fournissez à la Direction de la Scolarité et de la Vie Etudiante (DSVE) d'Oniris lors de votre inscription sont collectées sous la responsabilité de la directrice générale d'Oniris, responsable de traitement. Ces données concernent notamment votre état-civil, votre parcours scolaire, certaines informations de vie personnelle et professionnelle. Pour votre dernière année de cursus, nous souhaitons vous proposer le traitement lié à votre nom, prénom, année de promotion et adresse email personnelle et stable.

The personal data you provide to Oniris' Direction de la Scolarité et de la Vie Etudiante (DSVE) when you register is collected under the responsibility of Oniris' General Manager, who is responsible for processing it. This data concerns in particular your civil status, your academic record, and certain personal and professional information. For your last year of studies, we would like to offer you the processing of your surname, first name, year of graduation and personal and stable e-mail address.

À quoi servent les données que nous recueillons ? *What do we use the data we collect?*

Les données personnelles collectées par Oniris le sont dans l'objectif de répondre aux finalités suivantes :

- Permettre de répondre à des études statistiques ou à des enquêtes diligentées par l'établissement, le ministère de tutelle et les autorités de contrôle concernant le suivi des étudiant(e)s
- Vous solliciter après votre vie scolaire, par une communication événementiel, associative ou entrepreneuriale

Oniris collects personal data for the following purposes:

- *To enable us to respond to statistical studies or surveys commissioned by the school, the supervisory ministry and the supervisory authorities concerning the follow-up of students.*
- *To solicit you after your school life, through events, associations or entrepreneurial communications*

Qui sont les destinataires des données que nous recueillons ? *Who are the recipients of the data we collect?*

Elles sont destinées à la Direction de la Scolarité et de la Vie Etudiante, à la DRED, au service de la communication, au secrétariat général, aux usages numériques et aux relations d'entreprise et partenariat.

Elles sont majoritairement utilisées pour des courriers électroniques, dans le cadre d'une communication issue des services Relations entreprises et Partenariats ou des associations d'étudiant(e)s et ancien(ne)s étudiant(e)s/alumni.

They are intended for the Direction de la Scolarité et de la Vie Etudiante (School and Student Life Department), the DRED, the Communication Department, the General Secretariat, Digital Uses and Corporate Relations and Partnerships.

They are mainly used for e-mail, as part of communications from the Corporate Relations and Partnerships departments or student and alumni associations.

Vos données peuvent-elles être transférées à l'étranger ? *Can your data be transferred abroad?*

Dans le contexte d'usage de votre adresse email personnelle, cette donnée personnelle n'est pas transférée.

In the context of the use of your personal email address, this personal data is not transferred.

Quelle est la durée de conservation de vos données ? *How long is your data kept?*

Les données de votre dossier scolaire sont conservées pendant une durée de 50 ans. Toutefois, concernant l'usage de votre adresse email des durées de conservation s'appliquent comme décrits ci-après page 2.

Conformément à l'instruction ministérielle du 22 février 2005 sur le tri et la conservation des archives reçues et produites par les services et établissements concourant à l'éducation nationale. Les données de votre dossier d'inscription sont conservées pour une durée de 10 dans notre base active conformément à l'instruction ministérielle du 22 février 2005 sur le tri et la conservation des archives reçues et produites par les services et établissements concourant à l'éducation nationale.

The data in your school file is kept for a period of 50 years. However, concerning the use of your email address, retention periods apply as described below on page 2.

In accordance with the ministerial instruction of February 22, 2005 on the sorting and conservation of archives received and produced by services and establishments contributing to national education. The data in your registration file is kept for a period of 10 years in our active database, in accordance with the ministerial instruction of February 22, 2005 on the sorting and conservation of archives received and produced by services and establishments contributing to national education.

Droits d'accès et de rectification relatifs à la protection des données personnelles

Access and rectification rights relating to the protection of personal data

Conformément au Règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des données à caractère personnel, vous disposez des droits suivants sur vos données : droit **d'accès**, droit de **rectification**, droit à **l'effacement** (droit à l'oubli), droit **d'opposition**, droit à la **limitation** du traitement, droit à la **portabilité**.

Vous pouvez également définir des directives relatives à la conservation, à l'effacement et à la communication de vos données à caractère personnel après votre décès.

Vous pouvez, pour des motifs tenant à votre situation particulière, vous opposer à certains traitements des données vous concernant.

In accordance with Regulation (EU) 2016/679 on the protection of personal data, you have the following rights over your data: right of access, right of rectification, right to erasure (right to be forgotten), right of opposition, right to limitation of processing, right to portability.

You may also define directives concerning the conservation, deletion and communication of your personal data after your death.

You may, for reasons relating to your particular situation, object to certain processing of data concerning you.

Pour exercer ces droits, vous pouvez soit nous contacter, via notre formulaire « Exercice des droits sur vos données personnelles » en ligne sur notre site internet à la rubrique « Ecole » - « Actus et mentions légales » :

To exercise these rights, you can either contact us, via our form "Exercise of rights to your personal data" on our website under the site menu "School"- "News and legal information":

<https://www.oniris-nantes.fr/ecole/exercice-des-droits-sur-vos-donnees-personnelles>

soit nous adresser un courrier à l'adresse ci-dessous :

or send us a request to the address below :

contact.dpd@oniris-nantes.fr

ou

Oniris, Ecole Nationale Vétérinaire, Agroalimentaire et de l'Alimentation

A l'attention du Délégué à la protection des données

101, route de Gachet, 44307 NANTES Cedex 3

Sous réserve d'un manquement aux dispositions ci-dessus, vous avez le droit **d'introduire une réclamation** auprès de la CNIL (<https://cnil.fr> à la rubrique « Exercer mes Droits »).

In the event of a breach of the above provisions, you have the right to lodge a complaint with the CNIL (<https://cnil.fr> under "Exercising my rights").

Usage de l'adresse email personnelle / Use of personal email address

A. Associations d'étudiant(e)s et ancien(ne)s étudiant(e)s/alumni Student and alumni associations

Dans le cadre de votre cursus, Oniris collabore avec différentes associations d'étudiant(e) liées à l'établissement (ADAE, ATD, ...), et au-delà de vouloir maintenir le lien et la convivialité d'un parcours commun, certaines associations ont notamment pour missions, d'aider les membres dans leur recherche d'emploi et de promouvoir leur Titre ONIRIS par des rencontres et le développement de relations avec des professionnels, d'autres associations ou des organismes.

As part of your studies, Oniris collaborates with various student associations linked to the school (ADAE, ATD, etc.). In addition to maintaining the links and conviviality of a shared course, the missions of some associations include helping members in their job search and promoting their ONIRIS title through meetings and the development of relationships with professionals, other associations or organizations.

Je soussigné(e) (nom prénom),

I, the undersigned (full name),

Au moyen de mon adresse email personnelle

Using my personal email address

(Ne pas communiquer votre adresse mail Oniris car celle-ci sera supprimée quelques mois après votre diplomation)

(Do not provide your Oniris e-mail address as it will be deleted a few months after your graduation)

Diplômé(e) d'Oniris en formation ☐ Vétérinaire ☐ CPI ☐ Ingénieur ☐ BTSA ☐ Master ☐ Doctorat, promotion :

Oniris graduate in training ☐ Veterinary ☐ CPI ☐ Engineer ☐ BTSA ☐ Master ☐ PhD, class:

en qualité d'étudiant(e) ou d'ex- étudiant(e) à Oniris VetAgroBio as a

student or former student at ENITIAA or Oniris VetAgroBio

☐ Autorise Allow

☐ N'autorise pas Do not allow

la transmission d'information dont mon email personnel, à une de ces associations qui serait en rapport avec mon cursus effectué à Oniris durant les périodes d'inscription et jusqu'à 3 ans après la fin de mon cursus.

the transmission of information, including my personal e-mail address, to one of these associations in connection with my studies at Oniris during the registration period and up to 3 years after the end of my studies.

B. Communication Oniris, Relations entreprises et Partenariats

Communication Oniris, Corporate Relations and Partnerships

Oniris VetAgroBio a **l'obligation** de participer à la collecte des informations concernant **l'insertion professionnelle de ses diplômé(e)s**. Les informations recueillies font également l'objet d'un traitement informatique destiné à suivre le placement des diplômé(e)s d'Oniris. Les destinataires des données anonymisées sont exclusivement internes à Oniris, la Conférence des Grandes Ecoles et le Ministère de l'Agriculture.

Les enquêtes d'insertion nécessitent de **mettre à jour et de conserver votre courriel** durant 10 ans : enquêtes à 3 mois, 6 mois, 1 an, 2 ans, 5 ans et 10 ans.

Oniris VetAgroBio is obliged to participate in the collection of information concerning the professional integration of its graduates. The information collected is also used to track the placement of Oniris graduates. The recipients of the anonymized data are exclusively internal to Oniris, the Conférence des Grandes Ecoles and the French Ministry of Agriculture.

Placement surveys require you to update and retain your e-mail address for 10 years: surveys at 3 months, 6 months, 1 year, 2 years, 5 years and 10 years

Je soussigné(e) *(nom prénom),*

I, the undersigned (full name),

☐ **Autorise** *Allow*

☐ **N'autorise pas** *Do not allow*

pour une **durée de 10 ans après la fin de mon cursus**, la **Direction des relations avec les entreprises et la Direction de la Recherche** à utiliser mes informations afin de répondre aux enquêtes ministérielles sur l'insertion professionnelle

for a period of 10 years after the end of my studies, the Corporate Relations and Partnerships and Research departments to use my information to respond to ministerial surveys on professional integration

et and

☐ **Autorise** *Allow*

☐ **N'autorise pas** *Do not allow*

pour une **durée de 1 an après la fin de mon cursus**, le service **Communication Oniris** et la **Direction de la Recherche** à utiliser mon adresse email personnelle pour qu'Oniris puisse rester en contact avec ses diplômé(e)s afin de les convier aux événements de l'école (remise des diplômes, forum des métiers, webinaires...) et les tenir informé(e)s sur l'actualité de l'école par l'intermédiaire de newsletters.

for a period of 1 year after the end of my course, the Oniris Communications and Research Department to use my personal email address so that Oniris can keep in touch with its graduates to invite them to school events (graduation ceremonies, job fairs, webinars, etc.) and keep them informed of school news via newsletters.

Fait à, le
Signed at (location), the (date).....

Signature
Signature